

English Ministry Registration Form

Personal Information

Name: _____
(Last Name) (First Name)

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone: () _____

Email: _____

Home Church (if applicable): _____

Gender:

Male Female

Age:

Middle School Grade _____

High School Grade _____

College Year _____

Single Adult

Married Adult

Housing Information

Lodge (\$160 Registration fee 9 years and above)* (\$85 Registration fee 2 – 8 years old)
(0 – 1 years old free)

Hotel (\$260 per person)

*Special Lodging for families with babies/infants available upon request.

Any Special Needs/Accommodations: _____

Make checks payable to “Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc.” (MACCC)

Parent/Guardian Signature (if under 18) _____ Date _____

All registrations attendees under age 18 must be signed by the youth's guardian (*i.e.*, parent, church/bible study group leader).
Every youth will be assigned to the same lodge as his/her guardian.

Please send fee and registration form by **May 5th** to your church's coordinator.

Late Registration Penalty: \$20/person, \$30/family

All registration must go through your affiliated local church.

意外事故責任豁免同意

Liability Release Agreement – Release of All Claims

本人乃十八歲以上之成年人，在此代表本人（及含十八歲以下未成年的孩子）同意於參加 2016 年林奇堡中國基督徒退修會營會期間：不做任何有害於中大西洋中國基督徒退修會的行為。對於本人及家屬及未成年十八歲的孩子們，因參加休閒及其他活動，無論自然引起或人為疏忽所導致的個人身體傷害，疾病，財物損失，甚至死亡，不對大會，負責人，主辦單位及其他同工們追究任何法律刑事責任，也不索賠或要求任何民事的金錢與精神損害賠償。以上聲明乃具法律功效，請仔細閱讀同意後再簽名。

In consideration for being accepted by The Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc. for participation in the Chinese Christian Conference – Lynchburg 2016 the undersigned being 18 years of age or older, do for myself (and for and on behalf of my child-participant(s) if said participant(s) is/are not 18 years of age or older) hereby release, forever discharge and agree to hold harmless The Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc. and the directors or agents thereof from any and all liabilities, claims or demands for personal injury, sickness or death, as well as property damage and expenses, of any nature whatsoever which may be incurred by the undersigned and the child-participant(s) while participating in the above described activity.

Furthermore, we (I) [and on behalf of our (my) child-participant(s) if under the age of 18 years] hereby assume all risk of personal injury, sickness, death, damage and expense as a result of participation in recreation and other activities involved therein. The undersigned further hereby agree to hold harmless and indemnify The Mid-Atlantic Chinese Christian Conference Inc., its directors, employees and agents, for any liability sustained by said organization as a result of the negligent, willful or intentional acts of said participant and/or his or her child-participant(s), including expenses incurred attendant thereto.

本人乃十八歲以上之成年人，在此代表本人（及含十八歲以下未成年的孩子）于閱讀以上意外事故責任豁免同意書說明以後，完全同意意外事故責任豁免同意書所敘述之內容。本人並申明，作為下列未成年者之合法監護人，謹全權代表該與會之未成年者。同意意外事故責任豁免同意書所敘述之內容，並承擔該未成年者之全部責任。

By signing below, I acknowledge that I have read and understood the above and that I accept the conditions contained herein. I also represent with my signature below that by signing on behalf of the child/children indicated below, I am the legal guardian of the said child/children.

姓名 Name (Print) :

簽名 Signature: _____ 日期 Date:

(Conference Participant and/or Parent or Legal Guardian)

孩子姓名 Name of child-participant(s) (Print) :

(In case there are discrepancies in the Chinese translation, the English version takes precedence)